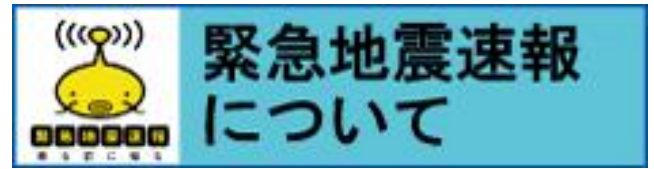


# ゆれる前に知らせる



緊急地震速報です。



きんきゅう じしん  
そくほう です。

大きな地震の強いゆれが来るすこし前(1-2秒から20-30秒前)にテレビやラジオなどで大きなチャイム音と、同時に、注意のお知らせをします。地震が起きた場所が近いとお知らせがまにあわないこともあります。

緊急地震速報は、地震のときはじめにくる弱いゆれをキャッチして、後から強いゆれが来ることをお知らせします。

緊急地震速報を見たり聞いたりした時には、落ち着いてすぐに身を守ってください。「どうやって身を守るか」を、いつも家族で話し合っておきましょう。

## SISTEMA DE ALERTA EN CASO DE UN GRAN SISMO ( TERREMOTO)

Algunos segundos ( entre 1 y 2 a 20 y 30 segundos ) antes de un gran sismo (terremoto ) se alertará a la población por medio de la radio y de la televisión con un timbre de alerta. Si el epicentro se encuentra cerca, esta alerta llegará junto con el sismo.

Al observarse un temblor débil al principio del sismo (onda P) y si luego le sigue una fuerte remezón (onda S). se difundirá la noticia. Al ver o escuchar esta noticia conserven la calma y enseguida protéjanse del peligro.

Es conveniente conversar con los miembros de la familia sobre “ que hacer para protegerse ” luego de escuchar este aviso.

強いゆれがまもなく来ると聞いたときはどうしたらいいでしょう？

¿ Qué podemos hacer al escuchar la alarma de aviso de terremoto ?

### いえ たてもののなか

- ・じょうぶな つくえなどの下にかくれて、あたまを保護する。
- ・あわてて 外へ とび出さない。
- ・ドアを あけて すぐ 避難できるようにする。
- ・大きな 家具や 電灯の下から 離れる。

### Dentro de un Inmueble.

- Proteger la cabeza y esconderse debajo de un mueble resistente.
- No salir corriendo.
- Abrir la puerta para poder escapar.
- Alejarse de los muebles y lámparas de luz.



あたまをまもる



あわてて外にとびださない



かぐからはなれる

### 家の外で

- ・頭をかばん・バッグなどで保護する。
- ・ブロックベいなど倒れやすいものから離れる
- ・かんぱん、電線、割れたガラスなど落ちてくるものに注意する。



へいからはなれる



落ちてくるものにちゅうい

### En la Calle.

- Proteja su cabeza con la cartera, bolso, revista, etc.
- Alejarse de los muros, máquinas vendedoras y demás cosas que puedan caerse.
- Cuidarse de las caídas de los vidrios de las ventanas, letreros y cables de luz.

### 車の運転中は

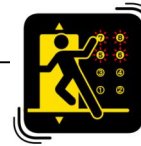
- ・あわててブレーキをふまない
- ・ハザードランプをつけて、ゆっくり車を左側に止める
- ・車を道路の左側や空き地に止めてから、歩いて避難する。
- ・車のエンジンを切って、キー/かぎをつけておく



急ブレーキを  
かけない



ハザードランプ  
をつけて減速



近くの階でおりる



あわてて外に  
とびださない

### Cuando se está Conduciendo.

- No frenar repentinamente.
- Prender la luz intermitente ( de Peligro ) y lentamente conducir el carro hacia el carril izquierdo para estacionar.
- Estacionar el carro al lado izquierdo de la pista, o en el espacio para emergencia y caminar hasta un refugio .
- Apagar el motor y dejar puesto la llave del carro.

### 電車・バスの中で

- ・電車・バスなどは急に止まることがあるので手すりなどにしっかりつかまる。
- ・乗務員の指示をまもる。

### Dentro del Tren y Omnibus.

- El tren o el ómnibus puede frenar bruscamente, por ello debe sujetarse con el pasamano o barandilla.
- Respetar las indicaciones del personal del vehículo.

### デパート・地下街などで

- ・係りの人の指示をまもる。
- ・人がたくさんいる所ではあわてて出口に行かない。
- ・エレベーターはいちばん近い階でおりる。
- ・おちついて避難する。

### En lugares Públicos.

- En las Tiendas por Departamentos y Subterráneas.
- Conducirse según las instrucciones del encargado.
  - No correr hacia las salidas.
  - Conservar la calma.
  - El ascensor parará en el piso más cercano.

◆ テレビを見ているときチャイム音がして、

「緊急地震速報です。〇〇県で地震。強い揺れに警戒してください」などの情報がです。

近くの県の名前や地名をおぼえましょう。横浜市は神奈川県東部にあります。神奈川県、静岡県、東京都

震源・震度・警戒・強い揺れ・避難・非常持ち出し品など災害に関係のあることばを調べておきましょう。

参考資料：気象庁のホームページ <http://www.jma.go.jp/> NHKのホームページ <http://www.nhk.or.jp/bousai/>

緊急地震速報利用者協議会制定の緊急地震速報ロゴ・ピクトグラム使用 [http://www.eewrk.org/eewrk-imgs\\_get-step00.htm](http://www.eewrk.org/eewrk-imgs_get-step00.htm)